

TRASPASO Y PODER

El abajo firmante

en lo adelante denominado el CEDENTE, propietario de los registros de marcas/patentes siguientes:

por la presente declara que cede, vende y traspasa a:

en lo adelante denominado el CESIONARIO todo título, derechos e intereses relacionados con las denominaciones anteriormente expuestas, siendo considerado el Cesionario a partir de este momento, como único propietario de la Propiedad Industrial referida, de la cual puede disponer como de sus propiedades, incluyendo en dicha transferencia todo derecho a recuperar los daños pasados o presentes provocados por violaciones, a los cuales el Cedente expresamente renuncia.

El Cesionario acepta mencionada transferencia y autoriza a Lex, S.A., Agentes de la Propiedad Industrial a anotar este Traspaso ante las autoridades competentes en la República de Cuba con poderes para procesar este asunto hasta que la decisión sea firme y finalmente ejecutada.

Jurado, fechado y firmado en: \_\_\_\_\_ a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ Por: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cedente                      Cesionario

Nota: Este Traspaso debe ser firmado por el Cedente y Cesionario ante notario y legalizado consularmente.

ASSIGNMENT AND POWER

The undersigned:

herein designated as "the Assignor", owner of the following trade marks/patents registrations:

by the present declares that the transfers, sells and assigns to:

herein designated as "the Assignee", all title, rights and interest related to the previously exposed denominations, being considered the Assignee as from this moment, sole owner of the referred Industrial Property, of which it may dispose as its property in the way it deems fit, including in such transfer all right to recover the past or present damages provoked by violations, to which the Assignor expressly renounce.

The Assignee accepts the mentioned Transfer and authorizes Lex, S.A., Agent of the Industrial Property to record this Assignment before the competent authorities in the Republic of Cuba with powers to process this matter until the decision will be firm and finally executed.

Sworn, dated and signed at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ days of the month \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ By: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Assignor                      Assignee

Note: This assignment must be signed by the Assignee and Assignor before Notary Public. Consular legalization is required.